今日朝鮮

8

主体 108

(2019)

http://www.korean-books.com.kp

水晶花瓶

科威特阿拉伯承包公司总经理（埃及人）向敬爱的最高领导者金正恩同志敬赠的礼物。（2013年1月）

月刊(总第845)

目　　录

3　朝鲜的战略资源

4　响应全民科技人才化号召

青年们积极响应朝鲜劳动党的号召，领先贯彻全民科技人才化方针。

6　为了培养技术人才

7　金策工业综合大学的青年科学家

8　创造发明名手

10　科研成果奖班级

12　科学技术殿堂

15　东平壤火电站

10

15

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面：青年科学家正在研究茎胞移植。

李成益摄

封底：大型团体操和艺术演出《人民的国家》

金智艺摄

17 将军与战士

18 遵循先辈领袖的意志

21 伟大领袖金日成同志回忆录《与世纪同行》摘选
为了解放的那一天

23 不断发展的轻工业

24 大受欢迎的“大城山”牌体育产品

26 根基

28 新义州艺术学院

30 大学夸耀的医学家

31 干细胞，新的治疗手段

32 体育队的一天

34 相信自己

35 国家非物质文化遗产（33）切除疗法

36 乒乓球教练金昌淑

37 凤南面馆

38 岁月不居，青春不老

40 中央美术创作社

42 旅游热点——朝鲜

43 金刚山（6）

45 乙豆智的智慧

46 “自由韩国党”的丑恶嘴脸

47 再侵野心不死日本债台高筑

48 通过戈兰看透以色列真面目

32

41

13461 ㄱ-1980157

编辑：金明学

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

朝鲜的战略资源

今年4月，敬爱的最高领导者金正恩同志在朝鲜民主主义人民共和国第十四届最高人民会议第一次会议上作的施政演说中强调，在最短的时间内，充分利用宝贵的国家战略资源，搞活国家经济，从而把全盘经济提升到世界先进水平。那么，在朝鲜什么是搞活经济的战略资源？

过去，朝鲜在经济建设中始终坚持自立民族经济建设路线。

解放（1945.8）后，由于殖民地畸形的经济结构和资源面临枯竭，加上日本帝国主义的严重破坏，朝鲜的经济非常落后。这样的时期，朝鲜提出了依靠自己的力量建设拥有综合性和全面的现代技术的民族经济的路线。这意味着建立不隶属于别人，而用自己的脚走路的经济，建立为本国人民服务，靠本国的资源和本国人民的力量与技术来发展的经济。

朝鲜人民坚持这一路线，在因3年的祖国解放战争（1950.6-1953.7）而一切都被破坏的一片废墟上，克服种种困难，恢复经济，安定人民生活，而且仅用14年时间就实现了社会主义工业化。

朝鲜人民之所以在20世纪90年代“艰难的行军”、强行军时期坚决捍卫社会主义，近年来在帝国主义拼命施加制裁封锁之中飞跃发展经济，是因为有了数十年来巩固的自立经济基础。

不断壮大的科学技术力量始终确保朝鲜的经济建设和发展。把人民群众看作科技发展的主人而不是需求者，这是朝鲜的一贯路线。

朝鲜早就把全社会知识分子化视为社会主义建设中的重大问题，并为其实现投入了很大力量。不仅圆满实现普遍的11年制义务教育，而且有计划地推进了实行高等义务教育的工作。同时，建立民族干部培养基地，并为了发展边工边学的教育体系增加高等教育机构。

进入新世纪，朝鲜提出了以科技为火车头，促进经济发展的全民科技人才化口号。因此，建立了普遍的12年制义务教育制度和全民学习体系，到处建设了科学技术殿堂和科技普及室，劳动者充满科技学习热忱，燃起创造新技术烈火。也就是说，社会所有成员都学习，人人创造成为朝鲜的一种社会风气。

如今，朝鲜拥有数百万人才大部队。

过去，由于体现自力更生精神、爱国热血沸腾的朝鲜人民的不屈的精神力量，朝鲜在经济建设中走过了持续发展之路。

2016年9月，朝鲜北部豆满江沿岸出现解放后有气象记录以来首次的狂风暴雨，电力和通信被中断，许多住宅倒塌，很多工厂、企业、铁路、公路惨遭破坏，耕地被淹没。

当时，朝鲜大力开展庞大的黎明大街建设。黎明大街完工虽然重要，但灾区人民重建家园更重要。朝鲜人民响应朝鲜劳动党和共和国政府的号召，全部动员人力、物力和技术潜力，仅用两个月时间建成了社会主义仙境大街、仙境村庄。

不只是这些。如：CNC机床、人造地球卫星、主体铁、未来科学家大街，等等。

这些都是人民的创造力量和精神力量的产物。

历史证明，把数十年来巩固的自立经济基础、得力的科学技术力量以及人民不屈的精神力量作为战略资源狠抓，朝鲜一定会以别人难以预测、无可想象的力量奔驰在发展的上升轨道。

李文心

响应全民科技人才化号召

前不久，本刊记者为了解青年领先贯彻全民科技人才化战略的一些情况，采访了金日成金正日主义青年同盟中央委员会劳动青年部副部长宋男雄。

记者：今天，我国青年在朝鲜劳动党提出的全民科技人才化的口号下，争先掌握现代科学技术。我认为青年同盟组织起了很大的作用。

宋男雄：我们青年同盟中央委员会根据现时代的要求，着重进行把所有青年培养成为新技术创造者的工作。

首先，让各级青年同盟跟工厂企业干部保持联系，选拔和推荐青年加入边工边学的远程教育大学等教育体系。青年对新事物敏感，上进心强。积极激发这一性格特点并给予信任，是我们青年同盟组织的使命。因此，我们采取措施，让求知欲强的青年加入远程教育大学和夜大学，尽情学习，充分发挥才能。

还进行青年们掌握高一级技术技能的工作。让青年打头阵，搞出一件以上的发明，提出合理化建议，使之运用到生产中。

现在，到处都尽量节约资源、劳力和能量的支出，大大提高生产效率，完全实现了知识产品的品种多样化、生产均衡。到任何工厂企业、合作农场，都能看到充满热情的青年和他们创造智慧和热情的产物。

我们还举办技术革新成果展会、技术革新经验发表会等多种工作，使青年成为全民科技人才化的主人翁。现在，许多青年大力开展赶超、看齐、交流经验运动，成长为科技人才。

记者：那收获如何?

宋男雄：最近获得的成果可以证明这一点。

国民经济各部门在2017年全国青年科技成果展会和青年科技经验发表会上展出了5500多项科技成果。

去年，在科学技术殿堂展出了青年们发明的4000多项科技成果，引起了参观者的关注。

国家科学院研究员闵康日展出了能够准确而安全操纵煤球制造工序和无制氧机的分批流化床水煤气发生工序的“分批流化床煤气化工序自动体系”，获得很高评价。

速度战青年突击队队员全亨哲研究完成了以我国丰富的天然物质为主原料的“天然活性液体化肥”，受到专家的好评。

黄海南道海涂建设综合企业旗下工厂的一位青年参加边工边学的教育体系，他研究成功“利用改性聚乙烯醇提高装饰材料胶结用水泥灰浆的强度方法”，给国家带来了很大的效益。

这些都是全民科技人才化的主人——我们青年所带来的结果。

我们青年积极响应在朝鲜劳动党第七届中央委员会第三次全体会议上提出的“以科学突飞猛进，以教育保证未来！”的口号，以身作则，率先垂范。

我们青年骑着科技龙马更高更快飞跃的热情无比高昂，社会主义强国建设的辉煌胜利将早日到来。

记者：谢谢。

为了培养技术人才

可靠的栋梁

解放（1945年8月15日）后，朝鲜大力进行恢复建设。当时，到处都缺少技术人员，最大的难题是干部问题。

伟大领袖金日成同志洞察到这一情况，倡议建设平壤工业专科学校（当时名）并悉心指导，以使学校建设早日完工。

该校于1945年11月初竣工。金日成同志参加开学典礼并致贺词。他说，今天开办的工业专科学校培养依靠我们的力量复兴发展我国民族工业的民族技术干部，因此，在我国历史上具有非常重要的意义。

他深情地看着学生们的脸蛋说，复兴发展我国民族工业、建设富强的民主主义自主独立国家的庞大而艰苦的任务就在我国青年学生的肩膀上。

他还说，青年学生要尽情学习，刻苦钻研科学，将来要成为我国可靠的栋梁之才。

信息教育科学的中心基地

2009年3月19日，伟大领导者金正日同志察看了金日成综合大学远景模型沙盘。

他听到将要新建电子图书馆的说明，突然提出利用已有校舍进行改建免得新建。

接着，他亲切地看着干部们说：把已有校舍建设成为现代化的电子图书馆，很多人就会经常来到这里，这里不仅成为大学教职员和学生的亲近之地，也会成为金日成综合大学的中心。

此后，他亲自过问设计与施工、购进设备与安装、试车等全过程，并致寓意深长的亲笔题词。

“立足本国，放眼世界！

要做崇高精神和丰富知识兼备的先军革命的可靠骨干！

奋发图强，再接再厉，让世界仰望伟大的党、金日成朝鲜！

2009.12.17 **金正日”**

由于他的关爱和崇高的意志，金日成综合大学电子图书馆建设成设有大量的资料库和配有最新服务器的综合性信息教育科学中心基地。

名誉校长

2013年11月的一天，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了平壤建筑综合大学。

他说，我国各地的许多建筑物都凝聚着大学教职员和学生的爱国心和创造才能，并察看大学各处。

他参观美术教室，看了建筑形成设计作品集，明确而浅显易懂地指出了建筑家应具备的创造力、空间表现力和审美表达力。

他一一指出学生画图的优点与缺点后说：社会主义文明国家建设的未来全靠学生们，学生们要绘制社会主义文明国家的蓝图。

这一天，他强调，平壤建筑综合大学的学生要怀着由他们来绘制社会主义文明国家蓝图的高度觉悟和要成为世界一流建筑家的远大抱负和梦想，专心读书。他接着说，我要担任大学的名誉校长。

金贤柱

金策工业综合大学的青年科学家

国家的科技人才培养基地——金策工业综合大学的教师和研究人员解决现实中实践意义大的问题，以推动国民经济发展。其中，青年们起着带头作用。

欲望

自动学系机器人控制工程教研室教师全忠赫，生于南浦市，从小好奇心强。

上课时，他接连不断地提问，被中学教师称为“问号”。

他想什么都知道，终于选择了金策工业综合大学自动学系。因为，自动学是多种工程学的综合学科，需要金属、机械、数学、软件、电脑装置等许多学问，而且，其应用范围也很广。

他热情洋溢，很快崭露头角。早在学生时期，他取得了多项科技成果，如，曾参加过塔式起重机控制系统开发组。

留校任教后，他参加金策钢铁联合企业吹氧法高炉简化的自动生产系统和RH真空精炼炉电脑控制系统开发工作，取得了有国家意义的成果。

凝聚着他的智慧和思索的金策钢铁联合企业吹氧法高炉，从去年开始不用焦煤而用无烟煤生产钢铁。

不久前，他写的提高控制系统性能的论文被刊登在SCI级杂志。

全忠赫说：“以前我的欲望是让我自己成为所有知识的拥有者，而今，也要培养学生

全忠赫

刘成一

李元宇

成为尖端科技的带路人。”

他今年29岁，是大有前途的人。他的欲望越来越多，所付出的努力也越来越大。

“处女作”

半导体研究所研究员李元宇工龄只有三年。但是，他做出国民经济多个领域急需的差压变送器，引起关注。这是他的“处女作”。

差压变送器是检测差压，用一定的信号传输的装置，各种流量测定迫切需要它。

制作结构简单、质量达到很高水平的差压变送器的工作并不是一帆风顺的。

他好几十次进行设计、制作试制品、进行试验，但其指标和特性未能达到应有的要求，只好多次改变开发方式。

经过呕心沥血的研究，终于制作成功高性能差压变送器。他噙着泪水说：“我懂得了新产品的诞生是多么艰难、创造的喜悦是多么大的。”

他又是研究所的独唱家。在爱唱歌爱科学的年轻科学家的前面，展现出广阔的创造天地。

继承

今年2月，刘成一被授予副教授学衔。

对教龄10多年的、30几岁的人来说，这并不是易事。

他是矿业工程学采油机械教研室教师。他专攻这一领域，是因为受到父亲的影响。父亲一生制作石油钻机，为发展国家的采油工业做出了贡献。

如今，他接过了父亲的接力棒。继父亲之后，他为发展国家的采油工业，获得了许多发明采用证书、发明证书、国家科技成果注册证等。

他是大学里屈指可数的模范教师，又是新教学方法创造名手。

林玉

创造发明名手

李俊、咸明哲、朴哲

大同江食品厂以生产朝鲜国酒“平壤烧酒”和“平壤酒”扬名全国，还因为有很多创造发明及合理化建议名手而闻名四方。

知识就是力量

李俊分配到该厂原料作业班工作。虽然他工龄不长、年纪不大，但他是非常积极并热情的人。两年后的某一天，他发现正常运转的原料粉碎机的电动机突然发热。头一次碰到这种情况，他到处去找人们求帮忙。原因是投入水分含量过多的原料以及没有圆满选别的玉米皮和胚芽。

事后，他进入平壤韩德铁轻工业综合大学远程教育大学，边工作边读书。他的知识日益提高，并对所有东西都觉得新鲜，便下决心用自己的力量制造分离玉米胚芽和碎皮的设备。可他刚走进读书之门，不懂的东西太多。他在大学教师和技工的帮助下重新检查每个设备的许多工程的部分要素，按照自己实况一个一个地设计下去。一遇到不明白的问题，就为了破解它熬了几天夜。

一年后，他终于完成了“依靠浮游选别的碎皮分离系统”的设计，并把它采用于现场。从此原料质量得到提高，节约了劳动力和资金，保证生产的顺利进行。

他发明的“依靠浮游选别的碎皮分离系统”在今年3月进行的第34届平壤市科学技术节上获得优秀评价。

他经常对人们说，知识就是力量。

从小得到大

朴哲是跟李俊一起在大同江食品厂原料作业班工作的工人。他俩同年分配到工厂，还一起在平壤韩德铁轻工业综合大学远程教育大学食品机械系机械专业学习。他俩经常相互问答、互相讨论、互相学习。

有一次，朴哲在原料在流水线上传送到粉碎场的过程中发现了小小的铁块。他急忙把它拿下来一看大吃一惊。原来，原料压送到上边，再滑下来的时候碰撞各处，某个部位的小铁索就掉了下来。如果铁块流进粉碎场的话就会破坏设备，还会损害筛角，给生产带来影响。虽是一块小铁索，但它会给生产带来不良影响。

他想，在原料压送入口、流水线、原料粉碎场入口等各处安装永久磁铁，就能回收铁索。李俊听了以后非常赞同说这是个好主意。

朴哲在大学教师的紧密协助下，终于制造了自己想象的设备，便采用于生产。

他研制的“利用永久磁铁的铁分离器”在第34届平壤市科学技术节上获得优秀评价。

* * *

此外，该厂原料作业班的咸明哲、动力作业班的李忠赫等多名工人发明了为正常生产做出贡献的创造发明及合理化建议。科学技术普及员朴正仁说，不久的将来，我厂的数十名远程教育大学毕业生在生产现场会发挥自己很大的作用。那时工厂的发展速度将会更快。

沈永珍

生产平壤烧酒。

科研成果奖班级

对建筑设计进行评议会。

今年3月，平壤建筑综合大学建筑大学建筑设计系6年级1班荣获科研成果奖。前几天，我们专程进行采访。

第一个科研成果奖得主

崔光日从小就喜欢画画。每天放学回家，拿着铅笔努力画画。因此，他的父母和班主任跟他说将来要成为美术家。

可没想到，他中学（当时）毕业就参了军。当兵的那天，他父亲说：“到昨天，你在纸上画梦想，那从今天开始，要成为实现梦想的主人。”

服役时，他一边保卫祖国，一边参加社会主义建设，学到了很多东西。参加仓田大街建设时，他看到设计师为了给人民建设雅致的住宅热情工作，决定自己的人生目标：要成为设计师给人民建设更好、更美丽的住宅。

退伍后，他进入平壤建筑综合大学刻苦钻研建筑学。俗话说，世上无难事，只怕有心人。他把解决成为世界趋势的节能型住宅建设中所面临的重要问题定为自己的目标和任务。他攻克一道道难关，终于完成了《关于在节能型住宅建设中利用白头山浮石材料的室内建筑设计的研究》。

由于利用国内原料，设计样式十分别致，该论文受到高度评价，而且他获得了科研成果奖。

热情

沈光赫出生在咸镜南道咸兴市。全班同学称他为“学习狂”。

有一次在课堂上，老师讲过解决最近世界难题之一水问题的途径。老师说，解决水问题的关键是水的再利用问题，并提出一个问题。当时，光赫讲了水的再利用中所面临的一些问题。听完讲解后，老师问：“你说的内容基于既成理论，那你得出的结论是什么？”他无法回答。虽然知道人的生活离不开水，但因囿于成说，无法有新的见解。

从此，他进行水的再利用问题的研究。有时在电子图书馆熬夜，有时去拜见水专家学到很多知识。

他摸索自己的方法而不沿袭成规，终于完成了《在节能型产业建筑物设计中水的再利用研究》。

这篇论文受到大学老师和评委的好评，获得科研成果奖。

我们是未来的主人

有一次，科研成果奖班级负责设计郊区某一建筑。崔国希在这个班当中最小，让她负责最简单的部位设计。当时，她虽然很感激同学们的一片好意，但她却说：“我在班里和家里都最小，但研讨建筑科学中不想排在最后。”

她为了解决现实中的核心问题，跟执教的父亲进行讨论，也到母亲单位——平壤市建材管理局找窍门。

她发现了用煤渣做预制构件方法，为解决废物再利用问题起到了很大作用。

获得科研成果奖的那天，她在教师和同学们面前骄傲地说：“我们是未来的主人。”

金一峰

学生创作的部分作品

科学技术殿堂

实现全民科技人才化的工作中，科学技术殿堂占据重要位置。

开创科技兴国的新时代，以科学给社会主义强国建设带来变化的工作中，科学技术殿堂起到了向导作用。

如今，不仅是国民经济各部门，而且教育机构也取得了许多成果。这些成果都离不开科学技术殿堂。

我们为了对此进行介绍，访问了科学技术殿堂。

多功能化的基地

我们在科学技术殿堂见到了讲解员金福实。她说，科学技术殿堂以象征科学世界的巨大原子构造的独特建筑形式建设。科学技术殿堂作为大规模的综合性电子图书馆，是具备电子阅览室、室内科技展览场和露天科技展览场的多功能化的先进科技普及中心基地、社会教育基地。

科学技术殿堂大厅建有从

地球升空的人造地球卫星运载火箭模型。科学技术殿堂以模型为中心分为4层，这里有电子阅览室、儿童梦想馆、科技发展历史馆、尖端科技馆、基础科学馆、应用科技馆、科学研究馆等。这里的各领域室内科技展览场和各领域阅览室引起科学研究人员的关注。各领域室内科技展览场上展出可以亲手操作和感受的操作型及感受型展览品。

在阶梯式休息厅，参观人员可以边看电视播放的科技资料边休息，还可以利用电脑阅览殿堂资料，并向参观人员提供其他帮助。

在残疾人阅览室可以阅览手语图像编辑物和健康保护设施指南等有助于残疾人恢复健康和教育及文化发展的各种主题的电子图书和图像资料。这里还为了残疾人安装了残疾人专用设备、保护者座位、朗读软件等，保证了方便的阅览环境。

熟客

讲解员金福实说，科学技术殿堂竣工后，参观人数持续增加。一天平均五千人以上，最多一万人，网络阅览人数每天平均三万到四万人以上。她还说，由于参观人员与殿堂管理员、研究员建立了友好关系，称为熟客的人日益增多。

我们与科学技术殿堂的熟客见了面。我们问金策工业综合大学电工系研究员金学峰，大学也有科学研究所需的一切设备，为什么成了这里的熟客。他说：“大学是具备了我们研究员所需的一切条件，但来这里能见到数学、物理、生物等各领域的学者及技工，并通过和他们的对话能产生新的创意。这过程中，我制作能提高电力利用率的强行交流接触器，给国家带来了利益。”

平壤制袜厂经理赵锦珠说，自己经常来这里，并讲了这样的故事。她为了提高产品质量和生产正常化日思夜想时，通过国家网查询到科学技术殿堂的资料。以此为契机，她抽出时间来到科学技术殿堂时，看到工厂企业的经理们在管理员和研究员的帮助下学习新技术的场面。当时，她由于自责抬不起头，她以前总是说，发展科技是生产正常化的中心环节，可自己却没能跟上。此后，她成为科学技术殿堂的熟客。这些日子里，平壤制袜厂自力制作不锈钢线轴，开辟了生产高质量袜子的道路。

学术问答室研究员李英兰说，她通过国家网认识了许多地方的工厂企业、农场等国民经济各部门干部和技术人员，其人数还不断增加。他们为了按照知识经济时代的要求改进自己的工作，与科学技术殿堂自然科学部门学术问答室时常保持联系。

我们确信，科学技术殿堂的熟客越来越多，祖国的科技发展速度会越来越快，社会主义强国建设的宏伟目标也会提前实现。

林慧景

东平壤火电站

综合操纵室

同心协力解决问题。

如今，响应朝鲜劳动党提出的全民科学技术人才化的号召，很多工厂企业依靠我国的原料、燃料和科技取得了丰硕成果。

全民科学技术人才化正确反映了新时代、知识经济时代的要求。

如今是知识经济时代、科技时代。现在，科技知识在经济发展中起到主导和核心的作用。在科技飞速发展，生产和经济发展中科技起到重大作用的今天，国家对科技人才的需求日益增加。

东平壤火电站致力进行培养技术人才的工作。

总工程师崔顺德给我们讲了这样的故事。

东平壤火电站采用依靠高温空气的无烟煤点火技术，在提高电力生产的同时，降低生产成本，为国家做出贡献。

采用该技术的是火电站的青年和技术人员。采用该技术时，一些人对此表示忧虑。因为，他们没有受到专业教育。当时，他们抱着在不依靠进口原料，粉碎敌对势力经济制裁的斗争中青年们要冲在最前面的想法和意志，忘我工作。

火电站已有数十名远程教育大学学生，他们结束工作就聚在科技普及室进行讨论。

企业的总工程师和技术人员也为他们提供了帮助。企业每周两次，正常进行新技术普及和交流经验的工作。

他们熬夜解决技术问题，还去询问大学教师，休息日去科学技术殿堂查询新资料。

此过程中，他们发现了防止炉渣粘在燃烧管道的材料。当时，此火电站的老技工自责不已，说，科学的力量真厉害，虽晚了点，但我一定要进入远程教育大学学习。

以此为契机，许多青年成为远程教育大学学生，掀起了开发新技术的热潮。

新制造和安装吊车时，青年们决心与技工齐心协力设计、制造和安装吊车。他们打破制造一台吊车需要一个月的惯例，取得了仅用三个月时间制造和安装十几台现代化吊车的成果。

涡轮机车间维修班班长郑凡说，维修班的青年们为了提高电力生产，与技术人员齐心协力修理了耗电少、效率高的垂直冷凝水泵。

在实现全民科学技术人才化的工作中，企业青年们的热情非常高昂。

由于有这些青年，社会主义强国建设的辉煌胜利一定会提前到来。

金一峰

休息时间

接受远程教育。

将军与战士

慈父！这是称呼爸爸和妈妈的总称。

这一称呼在朝鲜超越血缘关系，以思念领袖、钦仰领导者的尊敬的代名词通称。每逢8月25日，朝鲜人民就深切地回顾上世纪60年代。当时，帝国主义者在世界范围内干涉他国内政，肆行侵略活动，疯狂进行侵略朝鲜的新的战争准备。

这样的时期，伟大领导者金正日同志于1960年8月25日视察近卫汉城柳京守第105坦克师，迈出了先军革命领导的第一步。从此，他老人家经常视察人民军部队，一向跟战士们在一起。

金正日同志生前说过，现在在前沿哨所里我的许多儿女守卫着祖国的防线。我得了解他们的部队生活，鼓励他们，一定要经常去前线地区。他还说，自己跟战士们在一起的时候是最高兴的时候。

1967年8月的一天，金正日同志视察人民军某个联合部队，他接见了一位指挥官，跟他进行了长时间的交谈。

金正日同志从他那里得知部队内部的一些单位为树立战斗训练气氛而没有集中应有的力量，他恳切地说，在贯彻“以一当百”口号上重中之重是训练，不管任何人说什么，一定要抓住这一点。

有一次，金正日同志视察某个飞行部队，说像今天这样刮烈风的日子再有能力的飞行员也很难着陆，并亲自握着指挥麦克风指导飞机的着陆。的确，他走的每一步，照顾的每个角落都是为了战士们。

1997年9月末，金正日同志视察某个人民军部队，了解了部队“为战士之日”的运营情况，高度评价部队指挥官们说，他们做了真正的好事情。接着说，今天非常满意，看到战士们幸福满足的样子心里自然产生喜悦。

有一年，缝制了新的战士用夏季军装样品时，他亲自试穿，满面笑容地说缝制得很好。

1996年11月的一天，他让驶向某个部队的轿车停车，说，到起床时分还有很多时间，要是我们忽然闯到兵营，战士们肯定会受惊的，便在路上等待两个小时，衣服都被露水打湿了。

为了战士们没有可惜的，要把世界上最好的东西给战士们。这是金正日同志在先军革命领导的整个时期一贯坚持的信条与领军原则。

1997年3月初，金正日同志视察了某个炮兵部队。那天，他没有忘记察看军人食堂。他仔细察看饭桌上的酱油色儿，说，战士们吃干酱油后说它味道非常好，战士们爱吃我也高兴，为了提高战士们的饮食生活没有可惜的东西。

有一次，他视察某个女海岸炮兵连的时候，亲自采取措施送给女兵雪花膏；视察新建的精制盐工厂的时候，高兴地说实现了要给战士们吃质量好的酱油和盐的心愿。

的确，金正日同志走过来的先军长征之路上发生的每件轶事是任凭历史的潮流、时代的变迁也抹不掉的永恒的爱和信任。所以，金正日同志今天仍然在人民军战士和朝鲜人民的心里作为慈父永生。

金先明

遵循先辈领袖的意志

朝鲜民主主义人民共和国永恒的主席、伟大领袖金日成同志和朝鲜劳动党永恒的总书记、伟大领导者金正日同志是不仅为了朝鲜半岛的和平与安全，还为世界爱好和平力量的友谊团结做出丰功伟绩的伟人。

如今，敬爱的最高领导者金正恩同志继承金日成主席和金正日将军所建立的宝贵传统。

继承传统

朝鲜人民和中国人民是在反对帝国主义侵略者的长期斗争中并肩作战的亲密战友和阶级兄弟。

朝中友谊是由先辈领袖在共同的思想、理念、崇高目的背景下建立的深厚友谊，是以此为基础缔造的最为宝贵的友谊。

两国老一辈领导人在抗日的共同战线上打造朝中友谊的历史根基并出色地加以培育。

在漫长的革命征程上，朝中两国人民并肩战斗，出生入死，浴血奋战，以鲜血凝成的朝中友好关系的传统以两国领导人格外亲密的同志信赖与革命情义为基础不断得到加强。

漫长的岁月，朝中两国人民互相支持和合作，在建设社会主义的道路上紧密携手斗争。

冷战结束后，帝国主义进行的反社会主义狂风浪潮变本加厉，世界各国的关系急剧变化，但是朝中友谊根深蒂固，毫不动摇。

在历史的种种考验和难关中得到检验并进一步加强的朝中友好关系，今天进入新的发展阶段。

金正恩同志按照新时代的要求加强和发展先辈领袖不辞辛劳缔造并留下的宝贵遗产——朝中友谊。

众所周知，去年不到90天的时间内，他竟三次访华，这是加强社会主义国家之间的战略沟通和传统的友好合作关系的值得大书特书的事变。

金正恩同志在新年贺词中指出，朝鲜劳动党和共和国政府要按照自主、和平、友谊之理念一如既往地加强同社会主义国家的团结与合作，然后，作为2019年第一个政治日程访问中国。

两国首脑就加强和发展朝中两党、两国之间的友谊和团结、交流与合作，共同关心的国际及地区问题，尤其就共同管控朝鲜半岛形势和无核化协商过程等问题深入而坦率地交换了意见；就两国政府在对外关系领域所坚持的自主立场互相表明了理解、支持和声援。

金正恩同志说，朝中友谊是由两国老一代领导人亲自缔造和培育的，在特殊形势下得到了进一步出色地发展，朝鲜劳动党和政府将一如既往地跟中国团结一致，为了继承两党两国紧密合作的传统，继续巩固和发展朝中友好关系，做出新的努力。

他说，两党两国最高领导人的会晤是去年朝中关系按照新时代的要求升华和发展的牢固基础、原动力，今年，我们也同中国同志们携起手来继续谱写能让全世界羡慕的，万古流芳的朝中友谊美丽的叙事诗，以朝中共同的力量捍卫朝鲜半岛与地区的和平与稳定。

他的访华再次让国际社会认识到已达到新的战略高度的朝中关系日益牢固。

美国《纽约时报》报道，金正恩同志已四次访华，并说“国际社会期待解决朝鲜半岛问题的和平对话”、“朝鲜半岛问题的政治解决迎来了罕见的历史机会”。

从此160多天过去的今年6月，中共中央总书记、中华人民共和国主席习近平同志访问平壤。

今年是朝中两国建交70周年，习近平同志的平壤访问是进一步巩固在反帝自主、建设社会主义的共同斗争中建立的两党两国之间传统的友好关系的重要契机，是对朝鲜人民的正义事业的支持和鼓舞。

两国最高领导人在会谈中强调，按照时代要求不断有力地加强和发展朝中友好合作关系，是两党和两国政府始终如一的立场，这完全符合两国人民的志向、愿望和根本利益；提出了更加意义深远地迎接朝中建交70周年的良好的计划并交换意见。

双方达成协议：为加强朝中两党和两国之间战略沟通，加深相互理解和信赖，保持高级来往的传统，在各个领域进一步扩大交流与合作而积极做出共同的努力。

两国最高领导人就朝鲜半岛形势等重大的国际及地区问题交换了广泛的意见，并一致评价，像现在这样在国际及地区局势发生深刻而复杂的变化的环境下，进一步深入发展朝中两党和两国关系，这符合两国的共同利益，有利于地区的和平、稳定与发展。

习近平同志观看了朝鲜人民特意准备的大型团体操和艺术演出《战无不胜的社会主义》。

表演者以优美高雅的律动、充满气魄的体操、千变万化的大规模背景台生动地表现了满怀着对世世代代维护的社会主义的火热的爱，想永远跟社会主义共命运的朝鲜人民的意志。

特别是，表现朝中两国老一代领导人之间建立并今天由两国最高领导人加以继承的深厚的同志信赖与友情的历史的画卷打动了观众的心弦。

习近平同志察看用鲜血凝成的朝中友谊的象征——友谊塔后，在留言簿上写道：

缅怀先烈
世代友好
习近平
2019年6月21日

仅在今年，金正恩同志和习近平同志举行两次会晤，进一步加深格外亲密的同志友情与交情，并表示，按照新时代的要求实现朝中友谊的全面复兴。

朝中友好关系发展的长久历史确证，只要两国人民紧密携手共同斗争下去，就能战胜任何挑战，发挥巨大的威力。

想坚决维护前一代志同道合，生死与共建

立并巩固的朝中友谊的伟大传统，而且把它永远发扬光大，这是朝中两党和两国人民坚定不移的意志。

习近平同志的平壤访问在朝中友谊历史上谱写光辉的新篇章，进一步推动了朝中友谊的加强和发展。

时隔55年

今年3月，金正恩同志对越南社会主义共和国进行正式友好访问。这是1964年金日成同志访问越南后的第一次。

因为是在朝鲜和越南建交70周年前夕进行的访问，更具有意义。

金正恩同志心怀在剧变的世界政治形势下依然继承朝越友谊的历史传统，按照新时代的要求进一步发展两国关系的决心访问了越南社会主义共和国。

他说，遵循先辈领袖的意志，接代继承以血凝成的两国两党之间的友好合作关系是我党和国家一贯的立场，要积极进行党、政府之间的来往，在经济、科技、国防、体育、文化艺术、新闻出版等所有领域正常进行合作与交流，并使它更上一层楼。

阮富仲同志指出，越朝友好合作关系是胡志明主席和金日成主席亲自缔造和培育的传统的友好合作关系。越南党、政府和人民永不忘记和感谢朝鲜对越南争取独立和民族解放的斗争提供了巨大的支持和声援。始终重视两国关系，为两国人民的利益、地区的和平与稳定进一步发展两党、两国之间的关系，是越南党和政府坚定不移的立场。

访问期间，金正恩同志前往胡志明主席陵墓和英雄烈士纪念碑敬献花圈，表示要继承由先辈领袖缔造的传统友谊的坚定不移的意志。

历史性的第一次访俄

今年4月，金正恩同志访问俄罗斯联邦，这是他当选为朝鲜最高领导人以后第一次访俄。

他和普京总统之间的会晤在远离首都的边疆城市符拉迪沃斯托克市举行。

他说，顺应新世纪要求把朝俄关系提升到新的更高阶段，是时代和历史所赋予的应有的责任。将遵循前辈领袖们的意旨，开启朝俄关系发展的新全盛期。

他说，朝俄两国人民早在上世纪抗日大战的共同斗争中以战友情谊紧密凝结，英勇的红军官兵为朝鲜解放慷慨献出了自己的热血。朝鲜人民至今不忘并永远记住俄罗斯人民的儿女在解放朝鲜的神圣斗争中牺牲宝贵生命的崇高国际主义功勋。

金正恩同志访问金正日同志于2002年8月访问远东地区时来过的符拉迪沃斯托克市内的“林中之家”餐厅，看到挂在餐厅正门的金正日同志的史迹牌，对兄弟的俄罗斯滨海边疆区朋友们珍藏并至今传颂思念金正日同志的感情深表感谢。

他在朝俄边境哈桑参观了俄朝友谊阁。

他对建设和管理好两国友谊的象征——俄朝友谊阁表示深切的谢意，并同他们进行亲切的交谈。

他的访俄是在朝俄友好关系发展中具有重要意义的事件。

李正南

伟大领袖金日成同志回忆录《与世纪同行》摘选

为了解放的那一天

组建国际联军之后，我们一面积极开展小分队作战和侦察活动，一面大力进行了军政学习与军事训练。……

那时候，我们的队员都学到了很多东西。他们学习了军事理论，也学习了现代正规战的战术与战法。

国际联军时期的教育，并不是单纯的军事教育。……

我们学习了政治经济学和哲学，研究了党的建设理论，也学习了有关经营管理的内容。……

梦寐以求的祖国解放的那一天越来越近了，等我去做的工作堆积如山。那时，我最关注的是解放后如何建设新社会的问题。

要建立党与国家，还要进行武装力量建设、经济建设和文化建设，而要做好这一切，最困难的就是缺乏革命的骨干力量——干部。

当时，我们所考虑的是要把在艰苦的武装斗争中久经考验的抗日战士都培养成为多面手干部，以使他们能够承担军事、党务、国家管理、经济、教育和文化等各种部门的工作。……

进入军政训练时，我们对队员们积极开展了思想动员和思想教育工作。党的小组和共青组织分别召开了会议，队员们纷纷在报纸和壁报上表示了决心，还通过队内广播做了大量的宣传工作。

各支队将得力的军政干部组成担当政治学习的教师队伍。……

我们根据实际情况，决定把祖国光复会十大纲领与成立宣言，还有《朝鲜共产主义者的任务》等过去我们指定为必读文献的几篇著作包括进了教材里，还增加了朝鲜历史与朝鲜地理的科目。

那时，负责政治教学的教师为编写教案费了很大心血。他们一面照常参加训练，一面编写教案，还要讲课，所以比其他队员更忙碌更辛苦。

我们的教师讲课水平很高。因为他们都是具有丰富斗争经验的革命老战士，所以课讲得很吸引人。

我多次听过安吉的讲课，他讲得津津有味，头头是道。他是老政治干部，所以讲课也别有风格。……

林春秋讲课讲得好，个别辅导做得更好。……

金京锡也是大受欢迎的教师。……

安英、全昌哲和李凤洙的讲课，也博得了好评。

伏龙芝军事大学毕业生刘亚楼课也讲得很好。……

我也常常讲政治课。

军政学习总结时，朝鲜支队队员们的成绩总是被评为第一。

在部队政治部工作的冯仲云，也对朝鲜支队队员所获得的成绩表示钦佩。他甚至问我，朝鲜同志获得优异成绩的秘诀是什么。我诙谐地说，没有什么秘诀，是头上缠着头巾，用冷水敷一敷的结果。冯仲云把手一挥说：“谁能赶得上朝鲜人的顽强劲啊。”

当时，我们的同志确实是顽强的。朝鲜支队队员们之所以在军政训练与学习中一向成为部队的模范，是因为他们对革命的责任心强。……

朴洛权是不惜赴汤蹈火、骁勇善战的干将。他具有军事指挥员的素质和硬骨头精神。……

朴洛权的特长是精通武器。……

……他横了心埋头学习理论。……

他指挥一个团的兵力参加了长春解放战役。……

“学习也是战斗”，这句话是我们在实际

生活中得出来的一条真理。革命者时时刻刻都要坚持学习，直到生命的最后一刻。如果不学习，脑筋就会生锈，就不能展望未来。

正因为如此，金正日同志才把学习当作培养革命者的首要环节，一向强调要加强学习。

我们还通过部队的课外教育设施和宣传鼓动教育队员，使他们开阔政治眼界。……

我们在远东基地不仅积极进行军事理论学习，而且军事训练也搞得很热烈。针对现代战争的各种要求，如，战术、射击、游泳、滑雪、空降、无线电通讯等，我们都进行了严格的训练。

现代战训练，是以战术训练为主，主要是进行进攻与防御的训练。

同时，学习兵器学、地形学、卫生学和工兵学，还传授了反化学战的知识。

游击战训练，是把重点放在袭击战与伏击战上。……

举行军事演习时，我们是把帐篷搭在无边无垠的平原上度过的。……

我指出训练方向，连长、排长就编写提纲加以执行。我们的原则是：结合抗日战争的经验和苏德战争的经验，按照适合于我国地形条件和朝鲜人体质条件的朝鲜方式进行训练。……

在整个国际联军中，朝鲜支队的射击成绩是名列前茅的。……

我们在远东训练基地的时候，还经常进行滑雪和游泳训练。待祖国解放的时机到来时，要依托狼林山脉和咸镜山脉开展游击战就必须学会滑雪；要渡过鸭绿江和豆满江开展祖国解放作战也必须学会游泳。……

游泳训练结束之后，紧接着进行了渡河训练。可以说渡河训练是一种综合训练。队员们全副武装，进行二十五公里左右的急行军，然后按排分别编一个木排，乘它渡河。……

我们在进行游泳、渡河训练的同时，还进行了登陆战训练。我国三面环海，江河密布，因此，渡河训练和登陆战训练都是为迫在眉睫的对日作战所迫切需要的。……

……我们就开垦荒地，搞副业生产。我们种了马铃薯、大豆和蔬菜，做到了自给自足，解决了我们粮食不足的困难。

我们的支队还采野菜来补充粮食的不足。训练基地周围有蕨菜、关苍术和刺龙牙等各种野菜。……

我们的同志还组织了打猎队，到山里去捕猎野兽，假日还到阿穆尔河去捕鱼。……

在训练基地我们还进行了无线电通讯的训练。……

那时，金正淑不仅参加无线电通讯和跳伞等各种训练，还到国内各地积极开展了小分队活动。……

训练吃力，加上睡眠不足，有时使人感到精疲力竭，但是，我们为了祖国的明天，战胜了这一切艰难困苦，经受住了考验。

我们的抗日老战士，将把那个时代永远铭记在心。

人人都有青春时代。但是，一个人能把自己的青春时代过得有意义，到了遥远的未来也能于心无愧地、引以自豪地回忆起它，这并不是人人都能做到的。为祖国为民族奉献出一切，以沸腾的热情与不屈的斗志排除万难奋勇前进，这是多么可贵而自豪的生活呀！

我坚信，我们的青年也将继承抗日老战士的革命精神，为了祖国与革命下定决心，排除万难去顽强地进行斗争。……

……我下决心让队员们努力学习朝鲜革命的主体路线和有关祖国的知识。……

那时流下的汗水和付出的努力，在祖国解放后发挥了极大的作用。……

但抗日战士们无论交给他们什么工作，都能拿得起放得下。……

革命者要高瞻远瞩，展望明天，善于规划并推动工作。

不在困难面前叫苦连天，而是勇敢地为明天绘制出宏伟的蓝图，并走在时间的前面去开创新生活，力争美好的未来早日到来，这就是不断进取的革命精神。抗日革命的最后胜利近在眼前的时候，我们更加充满了乐观与信心，加倍地努力进行军政训练，争取祖国解放的那一天早日到来。

只有那些以乐观精神闯过今天的难关，为祖国美好的未来而不分昼夜奋斗的人，只有那些苦心孤诣，为后代造福的人，才能成为真正的共产主义者、热诚的革命者。

不断发展的轻工业

前不久，本刊记者采访了轻工业省干部。

金炳奥：轻工业省局长
赵胜男：轻工业省处长
孙日斤：轻工业省科员
主持人：本刊记者

记者：目前，轻工业部门高举现代化、国产化、提高质量的旗帜，大力进行生产符合人民爱好和要求的各种消费品的工作。

金炳奥：是的。金杯运动员综合食品厂、平壤儿童食品厂、平壤化妆品厂、元山皮鞋厂、柳原制鞋厂等得到改建，平壤皮包厂、柳京泡菜厂等轻工业部门的很多工厂高举自力更生的旗帜，实现了很多生产工序的现代化。很多轻工业工厂建立了联合生产系统，实现了依靠空气净化消毒装置的无菌化，采用了皮肤分析系统、激光三维脚测定机、激光切断机等有价值的成果。

在想要早日改善人民生活的我们的科学家、技术人员的全心全意的思索、研究、忘我努力之下，实现了人民消费品的品种、款式、颜色多样化，可靠地保证提高产品质量。

目前，大力推进旨在实现原料和材料的国产化，实现机械设备和生产工序的CNC化、无人化的工作和开发新功能制品的工作。

赵胜男：我们纺织工业部门也取得了不少成果。

首先，积极开展了实现设备国产化的工作。

去年，平壤纺织机械厂开发了359旋转柔软文马克剑杆织机，接着，开发了每分钟旋转600转的高速空气喷射式织机。从今年初开始系列生产该织机。

江西缫丝厂建立了利用国内材料可以生产从前依靠进口材料的缫丝机齿轮零件的工序，减少投资。

平壤金正淑纺织厂建立用于制鞋的纱罗织物生产工序，沙里院纺织厂和沙里院荣军缝纫厂各自确立了衬衫布料生产工序和人造丝生产工序。

平壤人造丝厂解决了人造丝生产过程中产生的副产品再利用问题。

平壤金正淑纺织厂、新义州纺织厂、龟城纺织厂、沙里院纺织厂的工人阶级大力开展按车间、作业班一人看管多台机器运动和看管多纱锭运动。

孙日斤：我们制鞋工业管理局也取得了不少成果。柳原制鞋厂采用依靠超临界二氧化碳的鞋垫发泡技术保证鞋垫的轻量化，元山皮鞋厂开发一百多种新品种实现了制品的多品种化和轻量化。

制鞋研究所完成了为实现聚氯鞋垫的轻量化、提高弹性的研究，把它运用于元山皮鞋厂和平壤皮鞋厂。积极进行了检查运动鞋楦头是否舒服及确定男女运动员的楦头大小的研究工作，构筑了能够圆满生产篮球鞋、排球鞋、摔跤鞋、网球鞋等各种运动鞋的生产体系。

最近，我国举行春秋季鞋展览会，来到展览会的人们对各种各样的鞋表示赞扬。

金炳奥：我们要为了尽快给人民营造文明的生活条件即使磨破脚掌也要奔波再奔波。

记者：谢谢各位接受采访。

沈哲英

大受欢迎的「大城山」牌体育产品

来到青春大街体育村，最先看到的是平壤体育器材厂。

2016年，把本来位于普通江畔的平壤体育器具厂搬迁到青春大街体育村，并命名为平壤体育器材厂。

改变的不仅是名称，人们对该厂产品的认识也发生了变化。由于工厂拥有先进设备，在很高水准上实现了生产和经营的现代化、信息化，建立符合国际标准的品质检查系统，提高及保证了产品的质量。如：球形度测定装置、弹性检查装置、吸水力检查装置、投球机等。

该厂的产品受欢迎的理由不止于此。

不久前，工厂开发了跆拳道手套和脚套。技术人员去找跆拳道选手试验新产品的过程中，找到了产品存在的缺点和解决方法。参考选手意见生产的跆拳道手套和脚套不仅很受欢迎，其需求也日益增加。

该厂按照体育项目生产的运动服，在企业和体育队也很受欢迎。

这过程中，工厂的新产品开发速度也得到提高。过去，工厂只生产30多种体育器材，如今生产60多个系列160多种体育器材。

今年又新开发了10多种体育器材。

总工程师金泰石说：“我们工厂的目标是为国家体育技术发展做出贡献。我们工厂生产的许多产品很受体育选手、青少年和劳动群众的欢迎。”

该厂生产的“大城山”牌产品，在体育商店、百货商店等各地服务网销售。

随着大众体育活动日益活跃，该厂的产品在公园和体育馆等进行体育活动的场所都能见到。

如今，“大城山”牌产品深受人们的欢迎。

林尚俊

工厂生产的款式新颖多样的体育器材

根 基

平壤市中区苍光高中的教职员们为了把后代培养成国家未来的主人，献出爱国热情。

俗话说，树离不开根。该校教师们认为，教师要有出色的教学能力和资质，才能把学生培养成国家的人才。

1987年，苍光高中与苍光大街一同建设。学校的历史虽不长，但教师们齐心协力，在学校建设了多功能教室、物理实验室、化学实验室、生物实验室、艺能教室、体育馆等。

近年来，学校积极响应“以科学突飞猛进，以教育保证未来！”的口号，按照不断发展的时代要求，首先致力提高教师的资质。

教师们为了提高自己的教学能力和资质，进行思考和努力。

他们按分科经常坐在一起交流经验，还齐心协力研究新的教学方法。

学校经常组织年级、分科的教育方法研讨会，通过集体讨论解决课堂上出现的问题并提出教学方法。

该校教师们经常上全国、平壤市举行的创造新教学方法的示范课。此过程中，数十名教师由于研究出符合教育学原理和学生心理特点的教学方法获得好评。

学校还活跃进行把教室建设成多功能教室的工作。学生在多功能教室不仅能完全消化课

堂上学习的内容，又通过校园网络学习广博的知识。与此同时，还能及时接受到学习指导、学习评价并进行学习总结。

学校为基础课和自然课，建设了实验实习室。学生们在实验室可以通过校园网进行网络通讯、学习资料查询、室外实验课参观等。

教师们在努力制作实用的实验器具和教学用品的同时，还把这些教学用品采用在教学工作中，提高了学生的成绩。

许多教师通过合理化建议和教学用品制作过程，获得新教学方法注册证、实验器具及教学用品发明证。

这些工作对提高学生的成绩起到了很大作用。结果，在全国多项课目学习竞赛上，不少学生获得特等奖，几十名学生入选。

此外，学校还致力于体育和艺能科目，如：舞蹈、足球、排球、篮球小组等。

校长韩南帅说，为了给学生提供更好的教学条件和环境，我们要加倍努力工作。

沈英进

新义州艺术学院

经常进行教学经验发表会。

前不久，我们采访了平安北道新义州艺术学院。我们经过高树成排的休息场所和葡萄藤遮阴的学习场所走进校园，院长车德英喜迎我们。他说：“我们在全国洋溢着重视教育、支援教育热潮的环境中进行了改善教学条件和生活环境的工作，取得了很多成果。”他接着说，学院由三个教学楼组成。

我们边跟他说话边走进一号教学楼。走廊墙壁上展示着符合学生心理的各种直观物，让人觉得有走进博物馆的感觉。

车院长说：“这次，我们的所有教学楼都是这样建的。来访学院的人们都说显得舒畅干净、格外独特。”他边说边把我们引领到2楼的练声教室。我们在这里遇见了培养很多声乐家的声乐教研室主任李正浩。李主任介绍自己的经验说：“要把学生培养成为有能力的艺术人才，教师们在教育学生方面钢琴伴奏就得熟练。还有，与每个学生的人体生理结构联系，要具备科学的发声指导方法以及体现作品的形象及技术要求的高深的教育资质和艺术技巧。”

我们听着学生们的朗朗的歌声，接着参观练舞蹈室。

我们走进下一栋教学楼，忽然被独特的长唢呐声音所吸引，往那里走去。那里学生们在李国贤老师的指导下埋头练习演奏法。我们见到了民族器乐教研室主任崔春英，她说，李国贤老师在该院从事后代教育工作40多年，虽年纪大了，但还以年轻人的气魄教育学生。

学生们充分发挥自己的才能。

我们刚走向2层教学楼的时候从有线广播里响起报休息时间的歌声。学生们都休息，可不知何处不断传来手风琴声，我们感到好奇，走过去一看，原来是手风琴及巴阳风琴教研室主任金贵男。车院长说，金贵男老师是水平很高的教师，他亲自编写的教科书、演奏法教程和参考书竟有8部，他正在准备参加教材歌曲创作评议会。

我们跟车院长还参观了美术教室。朝鲜画及绘画教研室主任黄永植说：“我院在道内选拔有天赋素质的学生，每天进行专业课教学以及辅导4个小时以上的自学。”接着说，下午有学生的技巧发表会。

我们往那里走去，碰见了科学研究及教授指导科长李京浩。他说：“教师们按照学院规划和自己计划不断提高教学水平，通过每周四进行的教研室发表会、教材习作讨论会等机会，进行集体评议。”他接着说，学生的技巧水平取决于教师的资质和能力，所以，学院集中力量致力于提高教师水平的工作。

接下来我们走到要进行学生技巧发表会的礼堂。每个学生都充分发挥自己的才能，我们望着他们幸福美满的面孔，不禁感到喜悦。

车院长说：“我院毕业生当中有很多人在有名的艺术团体里独当一面，今后我们要进一步改善教学条件与环境、教育方法，培养更多的优秀艺术人才。”

我们带着学生们在明朗的欢笑和歌声中将成长为未来艺术人才的憧憬，离开了此地。

朴银英

大学夸耀的医学家

刘明哲（左二）

前不久，听说慈江道江界市的江界医科大学取得了很多科技成果，于是我们采访了该大学。

我们第一个见到的是外伤整形外科学教研室主任刘明哲（54岁），他是副教授。

他身高一米八，身体健壮，闪烁着两颗大而有神的眼睛。一看他就像运动员，而不像医生。说实话，他很喜欢体育。尤其是一提起排球，他便兴奋不已。

因此，他的好胜心比任何人都格外强烈，总是给自己提出更高的要求。

因此，大学毕业后，他把确立世界范围内被认为难治之症之一的股骨头无菌性坏死的疗法作为第一项研究任务。

他说：“在过去的20多年里，经历了不断的失败与很多困难和考验。但我们成功地确立了股骨头无菌性坏死的临床诊断指标和低侵袭性同种骨移植手术方法，还以自己力量创造发明了手术用具。”

手术时，采用该手术方法可以减少给患者带来的侵袭，治疗成本低，疗效高。因此，在全国科学技术节和国家发明展览会上获得了很高的评价。

除此以外，他还开发了外伤整形外科骨头矫正带、探测骨头里的金属异物的仪器等手术及治疗器具，崭新地确立了骨头和皮肤的无电淀积法等各种治疗方法和手术方法，被授予很多科学技术成果注册证、发明证书和创造发明及合理化建议证书。

由于他在医学研究中取得的突出成就，今年2月被评为慈江道最优秀科学家。

我们在这里还见到了已逾古稀之年的尖端技术制品开发交流所所长成明远（72岁）先生，他是功勋科学家、博士、副教授。如今，他老当益壮，仍然奋斗在高丽医学研究的第一线。

其实，我们不是第一次见到他。

他在2006年举行的中国国际专利技术及制品展览会和在2017年举行的平壤国际健康及家庭医疗器具部门科技展览会等很多国际展览会上获得最佳奖和技术奖，我们早就认识他。

他研发了超微粉碎灵神丸、活性人参护肝丸、人参肝炎胶囊等效力高的高丽药，在智能制品展览会、全国科学技术节上获得很高的评价，他对我们说：目前继续致力于研究开发更多更好的器具，取得很好的成果。

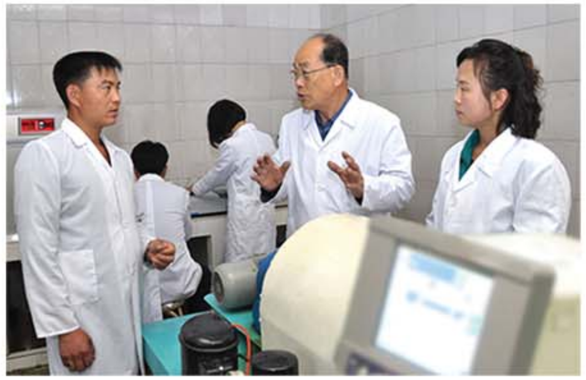
他的话果然不是空话。

2016年，他成功开发高丽药材微粉碎机，节约了50%的原材料，提高150%的药效。

2017年，他开发了可以同时进行提取及浓缩、干燥的制药减压浓缩器，2019年，开发了真空干燥器，为发展高丽医学做出了很大的贡献。包括在大脑微创手术解剖学领域首屈一指的脑神经外科教师郑浩南等在内，我们在大学各处都可以看到为我国医学科学的发展献出一切的医疗工作者的美好面貌。

崔雪美

成明远（中）



干细胞，新的治疗手段

健康长寿，是人类的梦想。20世纪是为了实现这一梦想挑战疾病的药物治疗和手术治疗的时代。21世纪已成为干细胞疗法的时代。因为利用堪称生命之源、细胞之母的干细胞能够治疗临床上几乎没有治疗方法的难治之症。

干细胞是具有增殖的能力即自己复制能力的细胞。利用干细胞制造所需种类的细胞、组织和人工脏器，用移植它的方法治疗难治之症，防止老化，这在今天成了世界趋势。

国家科学院生物工艺学分院取得了有关干细胞研究的成果，这成为保健部门治疗疾病的新方法。

起初，该院研究员们对干细胞的分离并在培养后注入病灶部位的干细胞移植予以关注。那是因为人得病就是体内干细胞减少，不能增殖新的细胞。他们跟金万有医院等医疗机构合作，在长时间的研究和临床实践过程中确定了根据各种疾病的干细胞注入途径和应该选择的干细胞种类等，科学地确定了移植方法及根据各种疾病的移植时期、移植部位、再移植时期。金万有医院进行了数千件干细胞移植，治好了颈椎骨折、脑卒中、肝硬变、糖尿病、眼科疾病、慢性肾疾病等多种疾病。

他们的研究工作不止于此。他们在研究过程中发现了利用干细胞的治疗是由移植后干细胞放出去的活性物质来进行的。根据开发活化干细胞物质的原理，他们提出了可以把存在体内的干细胞或被移植的干细胞的活性大幅提高的想法。这些都让他们激动。在此过程中，他们开发了包括各种成长因子和细胞活性物质的干细胞活化剂注射液。

通过临床实践证明了该注射液具有血管新生、免疫调节、体内干细胞活化、胶原的生成、促进伤口愈合等作用。

他们把它采用于高丽医学研究院、金万有医院、各道人民医院，临床实验充分证明该药品疗效显著。

住在平安南道平城市三花洞30居民班的姜应赞于2013年得了特发性坏疽，进行了6个月的药物治疗，一直没有效果。日子越长疼痛越难以忍受，他要求医院截足。医生给他注射了干细胞活化剂，第二天他睡了三个小时觉，2-3天后失眠完全消除，脚上伤口也平复了。住在平壤市平川区未来洞47居民班的裴清男总是觉得疲惫和不舒服，一周心脏病发作2-3次，他也托了该注射液的福。他打了10天的静脉注射，接着移植干细胞。他打了干细胞活化剂注射液，三天后心脏部位的疼痛渐渐消失，心脏病从此不再发作。此外，该注射液对脑血管疾病、风湿性关节炎、椎间盘脱出症等各种疾病具有明显效果。

生物工艺学分院接下来大力开展开发骨头再生、神经再生等具有各种作用的注射液的研究工作。

朝鲜干细胞研究的开拓者、博士孙京守说：“今天，干细胞的研究成为21世纪最重要的十大研究之一。干细胞研究技术及其产品成为规定该国和地区的科技发展水平和健康指标的重要基准之一。”

研究员金莲姬说：“现在，不仅因慢性疾病受折磨的患者，而且没病的人们都需要干细胞。目前，干细胞已成为能够实现人类健康长寿之梦的理想的治疗手段。我要更加发展干细胞技术，为在临床治疗方式上带来根本性的革新做出贡献。”

林玉

研究新的注射液。

体育队的一天

前不久，我们走访了平壤张哲九商业综合大学体育队。

队长徐哲南说：我们体育队根据每个大学创办体育队的国家措施，于1996年6月创办。体育队有手球、网球、柔道、花样滑冰、田径队，虽是不怎么大的体育队，但取得了很多成果。

在运动场，我们见到了正在指导手球训练的教练——吴英石和李姬英。

吴英石曾经当过鲤明水体育队手球教练，姬英是他的弟子。

姬英在鲤明水体育队时，当过前锋和射门选手，为球队在国内外比赛上获胜做出了不少贡献。

此后，她被任命为教练，她为了把手球选手培养成国家代表队选手贡献出了自己的一切。她让队员不断熟练依靠一对一假动作突破的两三人结合训练、攻击移动、传球、持球、运球、射门、过人突破及防守等攻击技术。

她培养的权银景和尹秀香自从2014年至今参加万景台奖运动会、普天堡火炬奖运动会、国内比赛和国际手球联合会杯大赛等很多国际比赛，为球队获胜做出了贡献。

姬英说，不久将进行参加国际比赛的国家综合队选手选拔赛，很多选手作为国家队候补选手受到关注。

接着，我们去网球训练场。

穿着雪白运动服的两位女网球选手挥汗如雨依然专心打球。

队长说：网球教练金国哲虽是新教练，但他在当选手时，在国内比赛上获得108枚奖章，他培养的选手参加在泰国举行的第5届软式网球世界循环锦标赛获胜。

国哲给我们讲了如下的故事。

当时，来自中国、印度等世界各国的100多名选手参加锦标赛，朝鲜队选手第一次参加比赛。但朝鲜队选手满怀自信进行比赛，打败很多选手，晋级到决赛，获得四枚冠军杯和一枚亚军杯。

李龙海选手虽然年幼，但首次参加青年级比赛，获得了男单打冠军。

当时，外国的一个专家评价说，朝鲜选手虽然第一次参加这次锦标赛，但多次获胜，表现了很高的水平。

将来，我们要让选手做好身体技术准备，同时，让他们培养精神力，积极努力让他们在国际比赛上获胜继续升起蓝红色共和国旗。

看着选手进行高强度训练，我们感到他说的不是空话。

我们还去柔道训练场。

这里，在某教练的指导下，选手们正在进行训练。教练就是过去参加平壤国际柔道锦标赛获得冠军的徐成，他是主教练。

教练让选手不断训练小内刈、钓入腰动作，脸上流出很多汗水。他的脸上映照着曾经当选手时的热情。

队长骄傲地说：体育队虽然只有几个项目，但在这里选出的不少选手参加花样滑冰和田径赛等国际比赛都获得了奖牌，体育队在大学级比赛上总是名列前茅。

我们听着他的话，满怀该体育队会涌现出更多著名选手的信心，离开了此地。

申贤进

相信自己

-续前-

朝鲜啊，奔跑吧

京华参加第三届世界青年女足锦标赛回来之后成为朝鲜民主主义人民共和国劳动英雄、人民运动员。

她成为4•25女足队第一组选手。

当年11月末，在卡塔尔举行了第15届亚洲杯比赛。本次比赛，朝鲜队战胜越南、中国和日本队。

比赛结束后，朝鲜青年女足队被选为2006年亚洲最优秀足球队。

京华被选为世界青年女足队著名选手、2006年共和国最优秀选手。

亚洲足球联盟决定，已在卡塔尔举行的女足锦标赛入选的8个球队进行北京奥运会资格赛，8个球队分成两个组，从4月开始进行循环赛，最后胜出的两个球队获得奥运会参加资格。

朝鲜女足综合队属于B组，B组的球队是中国台北队、中国香港队和澳大利亚队。

战胜这三个球队才能获得奥运会参加资格。

在4月跟中国香港队进行两次循环赛，朝鲜队以4比0的成绩战胜了中国香港队。

6月3日在平壤市羊角岛足球场进行比赛，朝鲜队战胜了澳大利亚女足综合队。

在澳大利亚某城市进行了第二次循环赛。

上半场比赛平局结束。

个儿矮的京华在下半场上阵，澳大利亚选手没把她当回事，认为朝鲜队要加强防御力量，忽视了她的存在。但是京华上阵之后，朝鲜队活跃进行了比赛。

依靠她的正确而有力的中长距离传球的速攻反击战术开始奏效。

终于，京华在比赛开始26分钟时，以中长距离大力射门，进了一球。

澳大利亚队猛烈进行攻击，比赛结束三分钟前，在朝鲜队球门前混战。

朝鲜队为了不失分，进入集体防御状态。

澳大利亚队的个儿高的中锋在朝鲜队球门前为了顶从侧翼飞过来的球时，京华拼命地跟她一起跃起顶球。

她们碰到一起，悲鸣着跌倒。

澳大利亚队中锋被京华的头撞到下巴跌倒，京华被她压在身下，腰部受伤。

两个选手未能起来，两个队医生跑过来，担架队也跟着来。

比赛再开始，但未到一分钟就结束了。

朝鲜队选手和金光民主教练互相拥抱，庆祝了比赛胜利。

回国之后，京华在国家的关心下，接受了两个月的治疗，身体完全康复。

此后，在2007年8月京华参加与中国台北队的最后比赛，获得奥运会参加资格，她展现了高水平的技术，为朝鲜队以6:0的战绩获胜做出了贡献。

这样，朝鲜女足队获得了第29届奥运会女足锦标赛参加资格。

当年9月，在中国沿海城市——上海举行了第5届世界女足锦标赛。

朝鲜队属于B组，与美国队进行了第一阶段小组的第一次联赛。比赛在成都市进行。

比赛以2:2的成绩结束。

比赛结束后，美国女足综合队主教练回答记者提问时说：“第一次这么费劲地进行了比赛。差点儿就丢脸，我们在比赛结束几分钟前才能踢进球。”

朝鲜队在与非洲女足冠军保持队——尼日利亚队的比赛中也以2: 0的成绩获胜进入八强。

当年，国际足球联盟正式发布朝鲜女足队在世界女足球排第5位。

2010年京华当上国家足球队队长。

第16届亚锦赛是在中国广州举行。京华参加了女足球比赛。

她在第1阶段分组比赛中屡次成功了中长距离射门，为朝鲜队打败缅甸、越南和中国台北队做出贡献。但是，最后跟日本队进行比赛，结果0比0。我国队因为分差，以第2位晋级半决赛。

比赛中京华因为跟得像影子似的两个后卫，连一个球也没踢进，攻击也没组织好。

在半决赛中京华重新成功进行中长距离射门，朝鲜队打赢了南朝鲜队，晋级决赛。

朝鲜队又跟日本队进行比赛。

上半场没有得分。

下半场京华大胆地跟两个追自己的日本队高个子中锋争顶球，制造进球机会。

比赛剩下两分钟，离日本队球门20米之处，终于有了中长距离进球的机会，京华正要踢球的时刻，日本队的后卫认为失去了这球就输，于是推倒京华。

裁判员宣布犯规，京华在地上滚动，传出尖叫声来了。

她感到强烈的疼痛，腰酸腿疼。

直到亚锦赛结束，她接受治疗，但没有效果。

回国后，她接受三个月的集中治疗。

医院对京华进行腰部综合检查后，召开协议会，下这样的结论：不能再踢球，但可以当教练。

京华强烈主张非要参加亚锦赛和第5届世界女足锦标赛，但她的要求没得到同意。

她被任命为女足后备队教练。

她在朝鲜体育大学函授系学习，提高作为教练的资质和能力。

她经常向队员讲自己的经验和体验，虽然因个子矮屡次烦恼，但终于加入国足队，以中长距离射门高手震惊世界。

今天，她正在为球队的训练，呕心沥血，献出一切。

-续完-

国家非物质文化遗产（33）

切除疗法

今天，切除疗法是在临床实验中效果显著的高丽医学治疗方法之一。切开人体的某个部位或穴位皮肤，割掉少量皮下脂肪组织，或用器械刺激切口周围，使人体对疾病的抵抗力增强。针对儿童的这一疗法历史悠久，应用广泛。

高丽小儿古典《急幼方》（赵正俊，共13卷，1749年出版）第7卷疳疾门记载，切除疗法为割脂疗法。也就是说，是一种用刀割掉每个手指之间的手掌皮肤之后切除凸出部位的疗法。

一开始，民间通称的“切除疗法”大多为儿童疳疾治疗所利用。后来对各种疾病也有特效被广为人知，流传至今。

在金日成综合大学平壤医科大学高丽医学系开办高丽小儿科学教研室后，切除疗法在儿童疾病的防治领域得到重视。从而，传授高丽医学的所有医科大学专门用此疗法进行教学。

通过电视节目、科研讨论会、展示会介绍切除疗法，并对此疗法进一步进行科研工作。在家里，有的家长亲自给孩子做或告诉他们一些相关常识。

金日成综合大学平壤医科大学高丽医学系高丽小儿科学教研室教师、院士、教授、博士天银珠说：“气血强健，提高脾胃消化吸收机能是切除疗法的特点。治疗过程也简单。科学证明，切除疗法对用西医学也治不好的一些疾病特有效。”

切除疗法不仅治疗人体各个系统疾病，还提高免疫功能，促进儿童的成长发育，是公认疗效显著的普遍治疗方法。

切除疗法已列入国家非物质文化遗产记录。

林玉

乒乓球教练金昌淑

平壤市西城区青少年体育学校乒乓球教练金昌淑有很多创造发明证书。2000年9月，她分配到该校担任乒乓球教练。当时，一些教师怀疑朝鲜体育大学刚刚毕业的短发姑娘能承担这项工作。可是，3年以后发生了预想不到的事情。她的乒乓球小组员们在全国青少年体校乒乓球比赛上获得第一名。

金昌淑对问其秘诀的人们说，只是为了运用科学的训练方法而努力。她从分配担任教练开始为了培养乒乓球后备人才深入思索，拟定训练教案。

她想，均匀协调地锻炼运动员身体就是在比赛中让他们发挥高度精神力量、比赛技术、战术能力的决定性保证。这就需要制定技术训练、战术训练、心理训练和统一性训练体系。

她还深入进行把新的体育科学技术运用于训练的研究工作。他创造了梯子式、滚轮式训练器材和跳跃训练器材等多种训练器材，还发明了利用平衡球的身体重心筋肉力量的训练方法、橡皮筋弹力训练方法、弹力带训练方法等，并积极采用于训练。

3年后，她的这些努力开始开花结果，近年来她的小组员们在每年举行的全国性比赛上崭露头角。

她铭记教练的水平即选手的水平，为了尽职尽责提出更高的目标。

她从2005年到2018年的全国体育科学技术成果展会上展出了“乒乓球选手的集中球综合训练器材”“乒乓球选手的手感反应测定器材”“乒乓球综合测定器材”“乒乓球训练支援软件”“电子式竞争图标”“乒乓球训练联合管理软件”等很多发明。

她展出的创造品和发明品新颖独特、符合现实，经常受到高度评价。

2011年，她开发“对乒乓球方向的反应训练及评估装置”，获得朝鲜民主主义人民共和国发明证书。

2018年11月，在科学技术殿堂举行的平壤国际健康及体育科学技术展会上她的“乒乓球攻击对打测定器材”获得技术奖。

这样，她在每场比赛上充分显示出众的技术水平，她培养的学生们被选为4·25体育队、鸭绿江体育队、鲤明水体育队、平壤体育队等国家级体育队选手。

2016年国际乒联登载了参加在里约热内卢奥运会乒乓球女子单打赛的朝鲜选手金松伊的文章。

大赛开始5天期间，吸引人们注目的选手当中有朝鲜民主主义人民共和国女乒选手金松伊。她是防守型选手，有效运用正拉球进行比赛，使观众欢喜……

金松伊是金昌淑的徒弟。

沈哲英

凤南面馆

去年，朝鲜烹饪协会中央委员会把具有民族特色的20多种菜肴注册为地方特色菜肴、有名的餐馆菜肴。其中就有平壤市平川区综合餐馆凤南面馆的冷面。

心怀优胜的荣誉

秘方

凤南面馆早就很出名。但从几年前开始冷面的味道越来越好，更加受到人们的欢迎。

那其秘方是什么？

凤南面馆经理朴慧玉说：“做冷面的方法没有变，只是为了让特别爱吃冷面的人民更加满意，加强了热情周到的服务。”

6年前，朴经理来了之后，面馆有了改进。她为了把冷面做得更好吃，用心思索。一听到某一个餐馆的冷面好吃，就马上去那儿尝尝味道，也去请教玉流馆厨师和平壤张哲九商业综合大学教师，掌握烹制技法。还跟同一单位的厨师反复进行研究和讨论。结果，想出了一个能够改善做冷面工序的好方法。

但面条儿质量不行。因此，他们苦心研究和面工序，发现把一次和面改为两次和面，面条儿不仅光滑柔韧，而且不艮。

冷面中汤的味道也很重要。他们集思广益，设计制作肉汤冷却器，以便在酷热的夏天面汤也特别凉爽清香。

面码儿也有秘方。厨师金成姬说：“以前，四季都是一个味儿。但现在按季节满足人们的口味，在秋冬时做得比较甜，春夏时做得比较淡，让人吃起来更舒服。”

经他们的努力，在每年举行的冷面等烹饪比赛上都受到优秀评价。2018年一共七次在烹饪比赛上受到好评。因此，他们获得的奖章与奖状贴满了面馆壁面。

其中有著名餐馆菜肴证书。这说明，凤南面馆的冷面不仅味美，还极有特色，深受人民的欢迎。

一进面馆就能看到很多奖章和奖状，深得人们信赖。

印象很深

要吃到凤南面馆的冷面实在是太难。因为，中午时间人太多，甚至在排队。虽然考虑客人的需求，把一层楼改建为两层楼，但还是客满为患。有的人一碗冷面不够，还要吃两份。

客人吃到又韧又香的冷面笑着说，面汤和面码儿美味可口，使人感到这里冷面的独一无二。服务员看到冷面如此受欢迎，感到非常骄傲。

主厨李燕姬说，每天销售2000-2500碗，休息日达4000碗。

这里的厨师说，虽然每天忙得不可开交，但听到点冷面的声音，一切疲劳就会消除，感到无比自豪。

每逢生日或节日，许多人来凤南面馆，这里总是顾客盈门。

金哲贤

岁月不居，青春不老

今年4月，我们访问了新建的咸镜南道养老院。该养老院是有歇山式屋顶的2层楼朝鲜式建筑，与青山绿水十分协调。

院长金宗植（46岁）迎接了我们，并引导我们走进中央大厅。楼梯旁边还有过道，供不便走动的老人坐着三轮车上下。

院长说，养老院原本位于新浦市，去年，道内干部和建设者在道会新建了现代化的漂亮的养老院。他还说，开院典礼的那天，老年人参观了根据自己的爱好和体质修建的几十个房间、娱乐场、健身房、治疗室、美发室、美容室等，因国家的恩情而枯木逢春，人人都感激涕零。

我们正碰上道人民委员会保健卫生局科员董明哲。他跟医生来这儿给老年人进行体检。他说，该道采取措施，每月做一次体检，好让老年人健康长寿，过上幸福美满的生活。

我们跟刚体检完的崔明玉（72岁）见了面。她说：“我几十年都在咸兴渔工服及渔具厂工作。我是一个普通工人，没想到竟然住在‘宫殿’般的家平平安安地度过晚年。不仅为我们建设养老院，还每月进行综合体检，照料我们的健康，实在是感激不尽。我们的制度确实是为人民服务的最好的制度。”

我们首先参观了一楼娱乐室。老大爷们正在下棋。“将！”“填！”玩得十分热闹，走近一看，当“军师”的声音更大。另一边，老大娘们在玩尤茨，场面十分火热。在他们的脸上看不到任何忧愁。

有一位老大爷站起来了，看样子好像刚下完棋。我们问他下盘棋结果，他就说，虽然因一点差错而输感到可惜，但下次必须要赢。他还说，虽然下输了，但心情依然快乐，在生活中无忧无愁，一切都愉快。原来，他叫金英华（85岁），曾经当过朝鲜人民军军官。他说：“由于国家的恩情深厚，从小到大，连到了晚年也愉快生活，实在是万分内疚。”

接着，我们参观了电影放映室、图书室等。这时，传来了伽倻琴声、手风琴声、鼓声和歌声。

青春时光远离我去，
我的人生已到暮年，
青丝变白虽已苍老，
活在当年青春永葆。
……

歌曲《岁月啊，走就走吧》反映了老年人的真情，是所有人都爱唱的歌。这一歌声吸引了我们，就来到二楼大厅。老大爷和老大娘一边弹乐器一边唱歌，享受人生之乐。穿一身朝鲜服装的老年人耸肩又唱又跳的场景仿佛找回年轻时光，也使我们心情愉快。

回顾人生充满自豪，
硕果累累无比骄傲，
展望余生无忧无虑，
我们生活幸福美好。
竭诚拥护母亲我党，
一生一世青春永驻，
岁月啊要走就走吧，
我们心情永不变老。

我们听着歌声，离开了此地。希望老年人身体健康，寿享期颐。

沈哲英

老年人身体健康，在这里安享晚年。

中央美术创作社

中央美术创作社位于高层住宅楼和文化设施相映成趣的平壤市乐浪区统一大街。

创作社创作朝鲜画、油画、刺绣等许多绘画作品，闻名海内外。

创作社社长洪成一说：“我们创作社很好地运用各种绘画的特点，创作了名画、名作。特别是，进一步发展具有悠久的历史传统的朝鲜画技法，使其特色更加突出。”

今年2月举行的庆祝光明星节美术作品展《朝鲜的国树——松树》中，他们充分显示了自己的才能。

此次美术展上，朝鲜画创作团的创作家们展出了符合时代要求，很好地运用朝鲜画的没骨技法和小画技法的7件作品。这些作品都入选了。

特别是，今年35岁的朝鲜画创作家裴春顺的作品，因其鲜明、简洁、细腻而引起评审和参观者的关注。

为了创作作品，她曾到峭壁环绕的黄海北道新坪郡。她攀登峭壁到处找合适的松树，有时，

创作家们正在进行评议会。

朝鲜画创作家裴春顺

迷路吃了苦。但是，她终于找到合适的松树，一个月后，画好了长在奇岩峭壁上的松树。她所画出的松树，很好地描写出了松树刚强而坚韧的品质。

她从小爱画画。

学生时期，教师们发现她有美术才能，让她编墙报，加入学校美术小组。

这样，她学习了美术和书法，曾参加全国学生少年的美术比赛，获得了多次好评。后来，她考入平壤美术综合大学，深入学习朝鲜画，成长为优秀的创作家。

今年4月，她创作出朝鲜画《民俗游戏》《下毗卢庵之夏》等，丰富了民族文化的宝库。

每当人们赞赏她的作品时，她说：“朝鲜画自古就形成了自己的特点并得到持续发展。我认为珍视和进一步发展民族的优秀性，才是我们美术家的第一义务。”

不止于此。去年，在共和国成立70周年之际举行的国家美术展上，朝鲜画创作团的创作家们展出20多件朝鲜画，都入了选，朝鲜画《新朝鲜的喜悦》《爱国之心》等多件作品被评为优秀作品。

如今，创作社的创作家们为突出朝鲜画的技法，并进一步发展它而集思广益，再接再厉。

朴英日

旅游热点——朝鲜

今天，旅游业成为在世界经济中发展最快的产业、最大活跃的经济领域。

据世界旅游组织的资料显示，观光的人数在1950年达2500万，到1980年达2亿7700万，到2012年已超过10亿，并预计到2030年达到18亿。

最近十年来，世界经济的年平均增长率达1.8%，而国际旅游是它的三倍即以5.6%的速度增长。

现在，国际旅游占世界GDP的10%、世界贸易总额的10%，每年增加2亿多个就业岗位。

近年来，随着世界旅游和旅游业的急速发展，我国也成为新的旅游热点，引起观光客的关注。

首先，我国是旅游资源很丰富的国家。自古以来，我国的三千里锦绣江山被广为知晓，因此到处都有自然旅游资源（包括地质、地貌旅游资源、气候旅游资源等）和人文旅游资源（包括文化旅游资源、经济旅游资源等）。

我国的白头山生物圈保护区、九月山生物圈保护区、妙香山生物圈保护区、七宝山生物圈保护区作为国际生物圈保护区注册在联合国教科文组织。

还有，全国各地有五佳山自然保护区、罗先卵岛海鸟保护区、牛岩海狗保护区等许多自然保护区、海鸟繁殖保护区和水产资源保护区。

我国旅游资源丰富。如：首都平壤、朝鲜第一个统一国家高丽（918-1392）首都开城和边境城市新义州等城市旅游资源，反映悠久的大同江文化和高句丽（公元前277-公元668）、高丽、朝鲜封建王朝（1392-1910）时期的历史遗迹旅游资源，温泉、淤泥旅游资源，滑雪旅游资源，农业旅游资源，等等。

此外，还有松岩洞窟、龙门大窟等很多地质旅游资源和西海水闸等文化旅游资源。

我国很好地建设了纹绣戏水场、美林骑马俱乐部、美林航空俱乐部、人民露天滑冰场、回声射击馆等旅游景点，旅游日程继续增多，并且为了开发体育旅游、自行车旅游、马拉松旅游、登山旅游、候鸟观察旅游等有趣的主题旅游项目，而且为提高服务水平，政府进行了大量投资。

其次，我国具有充分的旅游业发展所需的人力物力条件。

每年，我国的平壤旅游大学等专门教育机构培养了很多业务水平高、品德高尚的旅游业务人员、导游和翻译。

在国家投资和全社会的关注下，积极进行旅游区开发及建设工作。如：三池渊郡建设、元山-葛麻海岸旅游区建设、平安南道阳德郡温泉旅游区建设等。

还改建了麻田饭店、香山饭店等，新建了很多现代化的饭店。

在每个旅游区建设了现代化的商业服务设施、饮食服务设施、服务及文化娱乐设施，不断提高服务水平。

尤其对妇女、儿童、老人、参战老兵、残疾人给予优先权；为发展旅游业，加强国际合作。

我国之所以成为新的旅游热点，是因为朝鲜半岛越来越变成巩固的和平地区、安全地区。

爱好和平、向往和平是人类一致的愿望。

在朝鲜劳动党的英明领导下，如今朝鲜半岛形成了和平气氛。因此，世界对朝鲜半岛的和平、朝鲜旅游业的未来充满信心。

平壤旅游大学教授、博士
郑慧景

金刚山（6）

外金刚（5）

自古把外金刚白井峰区称为“小金刚”。这里有石山——白井峰和铜碗峰。

白井峰由于有许多锅状石臼，故得此名。白井峰分为两个山峰，北边是稍平而高的下白峰（下白井峰），南边是拔地而起的上白峰（上白井峰）。下白峰有许多奇岩怪石和像是人为的石臼。如：鸭岩、佳人岩、白井潭、马背岩等。石臼不仅形状各异，还积着清澈的水。如：凹陷形、扁圆形、圆形、凹陷平形、长而凹陷形、弯曲形等。上白峰有许多奇岩怪石。如：鲸脊岩、屏风岩等。在金刚山上白峰是最优美的景色之一。此地的铜碗峰与水晶峰区的铜碗峰一样，由于像是倒立的铜碗故得此名。铜碗峰顶是扁圆形的巨岩，其周围有略圆的岩石。岩石上到处都是积着雨水的各种形状的石臼，水里还栖息着铃蛙。站在铜碗峰可以瞭望白井峰层层奇岩绝壁和东海景色。

外金刚仙霞区有优美的山岳美和峡谷美。如：像剑尖般耸立的集仙峰、展现美丽山景的彩霞峰、仙霞洞、动石洞、世彩洞的瀑布、水潭、奇岩怪石。

动石洞有一个能站一百多人的宽而平的岩石。该岩重几十吨，由于用撬棍一撬就能动，所以称为动石。以此岩之名，把峡谷称为动石洞。动石周围景色极好，还有金刚山最先迎接春季的迎春台。迎春台周围有半月沼、半月窟和船岩。

世彩洞有许多名胜古迹。如：德水瀑布、木兰潭等。

仙霞洞有许多瀑布和奇岩怪石。如：白连瀑布、汇合处瀑布、连珠瀑布、仙霞瀑布、连珠潭、龟岩、千里马岩、凤仙岩等。站在集仙峰瞭望台，向西北能看到外金刚辽阔的区域，向东能看到朝鲜东海，向北能看到剑尖般的岩峰和有“仙女”下凡游玩传说的迎仙台、降仙台、升仙台。特别是向北还能看到像是三角锥的巨岩悬崖和间隔动石洞峡谷的世尊峰陡峭绝壁的独一无二的景色。

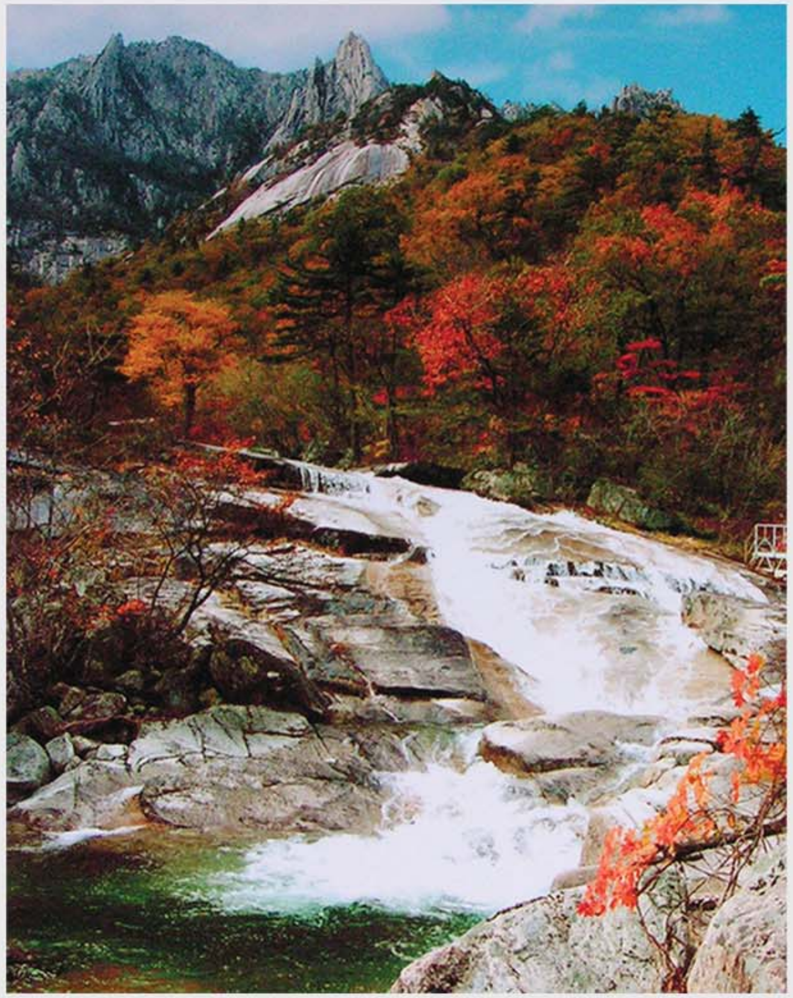
外金刚钵渊沼区有很多

名胜古迹。如：自古闻名的铜碗沼、彩虹桥、卧瀑、灵神瀑布等。

灵神洞由于瀑布和水潭成串，显示了峡谷沸腾的气势和独特的峡谷美。这里不仅有前奏瀑布、前奏潭、五段瀑布、龙渊瀑布、灵神瀑布、龙渊潭等很多瀑布和水潭，集仙峰顶还有龙出口。

钵渊洞里有铜碗沼，由于水沼很像铜碗，所以称为铜碗沼。峡谷叠层耸立的宽而平的岩石上有三个水沼，其中之一就是铜碗沼。以此铜碗沼为中心，把上面的称为上沼，下面的称为下沼。这些水沼的模样不仅奇妙，周边的景色也非常优美。宛如彩虹的彩虹桥（拱形桥）是利用花岗石筑造的桥梁。该桥位于河水流过松树、橡树、枫树林的优美景点。彩虹桥有着古时候路过钵渊寺的老道士教训贪心和尚的传说。彩虹桥周围的巨岩正中有几十米长的卧瀑，该瀑布是金刚山许多卧瀑中，历史最悠久的卧瀑。此瀑由于模样独特，还像水滑梯因而更有名。瀑布流下的谷底有像是人工制造的凹陷之处。以奔跑瀑布之意把该瀑布又称为驰瀑。其上面还有许多名胜古迹。如：溪水丹峰岩、钵渊窟、溪水台等。

(待续)



1-仙霞峡谷的汇合处瀑布

2-动石洞的船岩

乙豆智的智慧

公元28年，外来侵略者侵犯了高句丽（公元前277-公元668）。数万名敌军越境入侵高句丽防卫首都之城。可敌人遭到高句丽军的顽强抵抗，敌军运用了长期包围都城，让城里的军民忍不住干渴，不得不投降的战术。高句丽都城是在岩石地带砌筑的城，泉水很少，城内的池塘是唯一的水源。可是，因持续干旱，池塘水急剧减少。国王大武神王（统治18-44）心里惶恐不安。要是这样下去，城里的人们会比敌军先倒下。就在这生死存亡的危急关头，左辅乙豆智向国王献出了自己的对策。依据侦察敌军等待在城里水源枯竭，企图我军饥渴不堪时攻城，但是敌军长途跋涉，陷进我军的清野守城战术，吃不饱穿不暖，精疲力竭，所以让敌军“知道”城里的水源丰富，自然会觉得自己的战术幼稚，就会撤回本国。乙豆智向国王请求，捞上池塘的鲤鱼和酒送给敌将。国王恩准了他的请求。

乙豆智在池塘里捞上鲤鱼，把它包在水草里，和酒一起送给敌将。他以国王的名义给敌将送去了一封信，以示怀柔。

敌军一看包在水草里活蹦乱跳的鲤鱼，军心开始动摇，那是因为他们“认定”了城内水资源丰富。等待城里人因干渴而倒下是不可能的事情。敌将下定决心立刻撤军，还给高句丽国王写信说：“我王不考虑我有多么愚蠢，让我出兵征讨高句丽大王，我只能听命越境到此地，可是现在我不知道怎么办才好，幸亏接到大王送来的饮食和信件，你的信态度温顺谦恭，我很高兴。现在我有事要向我的国王汇报，告退了。”

敌人终于撤兵。大武神王望着此情景说：“古今内外会找不到这样的战法。用一条鲤鱼打退大敌……左辅的智谋可夸耀天下。”

斗志昂扬的高句丽军到处接连打击撤退的敌军，敌军伤亡惨重。

这样，聪慧的高句丽将帅乙豆智取得了用一条鲤鱼打退敌人大军的奇迹般的成就。

林玉

“自由韩国党”的丑恶嘴脸

去年，北南关系发生了民族分裂史上从未有过的剧变。由于我们共和国主动的措施和努力，在朝鲜半岛形成对话与和平气氛，改善北南关系成为大势所趋。历史性的板门店宣言和9月平壤共同宣言的签署所带来的局势发展，受到希望缓和朝鲜半岛紧张状态、和平、改善北南关系、祖国统一的海内外全民族和国际社会的大力支持和欢迎。

如今，南朝鲜的各界团体都说，坚决履行板门店宣言和9月平壤共同宣言时，北南关系会结出更加丰硕的果实，并主张为此采取实质性措施。

可是，南朝鲜保守派违背时代潮流和民心所向。

去年，“自由韩国党”等南朝鲜保守派把我们共和国为了改善北南关系而采取的爱国爱民族的措施诋毁成“伪装和平攻势”，为了制造“南南纠纷”等，疯狂鼓吹反共和国对决气氛。甚至在举行历史性的北南首脑会晤与会谈签署板门店宣言和9月平壤共同宣言时，口吐狂言“伪装的和平戏”“按照北方的意思制定的宣言文稿”。

南朝鲜保守派把受到全民族和国际社会一致支持和欢迎的朝鲜半岛目前形势发展歪曲成“严重的安保危机”，这种行为说明，他们口头禅般叫嚷的“和平”就是对决和战争。

北南之间的合作与交流问题也一样。

如今，“自由韩国党”等南朝鲜的保守在野党和保守媒体强词夺理地说什么，北南合作是“单方面的援助”。

北南合作与交流不是对谁的“单方面的援助”，而是为民族的统一发展和共同繁荣的，是给南朝鲜经济和民生带来巨大好处的工作。

现在，南朝鲜的政界、经济界、社会各界积极要求活跃进行北南合作的呼声强烈。但是，唯独南朝鲜保守派充满恶意地诽谤北南之间的合作与交流，并拼命阻挡。

这如实地暴露了以“自由韩国党”为代表的南朝鲜保守势力反对统一的恶毒心肠，并证明了他们是不希望民族和解与团结、和平繁荣与祖国统一的民族前途祸患，是民族统一的恶瘤。

金光成

再侵野心不死 日本债台高筑

日本在国际舞台上动不动摇摆钱包，可今天在债台上呻吟。前不久，日本财务省发表资料，去年末日本的国家债务额竟达1100兆5266亿日元。日本的债务头一次超过1100兆日元。

经济协助开发机构早已在2016年指出，日本的国家债务是国内总产值的219%。它好像不断滚下来的雪球一样变大，2017年和去年日本的债务额连续刷新历史最高纪录。

日本的国家债务额以现日本人口均摊的话，平均每人负债870万日元。尽管如此，日本当局2019年预算案制订了再度发行32兆6000多亿日元的国债的计划。日本的前途肯定越走越艰险，杯葛之声弥漫日本大街小巷。在经济发展方面爱出风头的日本的形势每况愈下。去年，日本的破产企业竟达8200多家。日本东京的一家研究所预言，今年因劳动力缺乏，肯定还有更多的企业破产。

一些国际经济机构对日本糟糕的经济前景进行悲观的预测。

去年末，国际货币基金组织发表报告称，估计今后日本在40年之内国内总产值减少25%以上。

安倍集团说，国家负债的原因是为弥补因老龄化而不断增长的社会保障费等，不得不发行国债。这么说，日本因为抚养老人的资金，连婴儿也背上了870万日元的债。不过，明眼人一看就会知道，这只不过欺骗民众的谎言而已。称之为“Abenomics”的安倍的经济政策是与现实遥远的蜃景而已，这已经暴露在全世界。“Abenomics”夸大其词要一下子回升几近崩溃的日本经济，可它成了破气球，让日本国民陷入绝望，这已不是秘密。

问题不仅仅在于此。

狡猾阴险的日本当局叫苦不迭，为了增加因老龄化而致的社会保障费，不得不负那么多债。那么，日本当局把国民的苛捐杂税挥霍到哪里去了呢。

去年12月，日本当局策划确定了防御规划大纲和中期防御整顿规划，为了实行这一规划，在几年之间要投入27兆4700亿日元的军费。日本国民年年在债台高筑之下呻吟，军费却年年增长，今年它保持历史上最高的记录。

现日本当局被再侵野心冲昏头脑，为修改旨在重建“战争可行的国家”的宪法和军事大国化而肆意妄为。因日益凋敝的经济状况、生活困难而骨肉同胞之间互相残杀，悖伦与败德蔓延社会，以自杀大国臭名远扬，可当权者认为只要实现自己险恶的政治野心、一身的权力渴求就行了。

这就是把整个日本列岛放在债台之下，对“国民生活”梦话连篇的日本政客们寡廉鲜耻的真面目。

如果不纠正反动支配阶级的歪理邪说，日本就永远挣脱不了债台高筑的枷锁。

金京承

通过戈兰看透以色列真面目

最近，以色列总统内塔尼亚胡说，国际社会要承认犹太国家对戈兰拥有主权。今年，他利用多次机会召见某些人士疯狂地强调这一问题。

正如国际社会所认定的，被占领的戈兰是叙利亚领土。

以色列为了满足抢占领土野心而伺机侵略。在西方的积极庇护下，他们于1967年发动第三次中东战争，占领戈兰。同时，还占领约旦河西岸地区和加沙地区。

叙利亚人民为了收复失地，几十年顽强地进行斗争。但由于以色列想永久占领此地的卑鄙无耻的阴谋活动，未能实现。

在第四次中东战争时，叙利亚虽然夺回戈兰的一部分，但大部分地区还被以色列占领。

以色列在戈兰大力建设犹太人定居点，让很多犹太人移居到此地。1981年，以色列单方面制定关于戈兰之法，把这一地区归属于自己的领土。为了永久占领此地区，如今依然耍阴谋。

负责犹太人定居点建设计划的以色列某一高级人物曾经说，让叙利亚总统在自己家窗口看到归属于以色列而繁荣的戈兰。他还大肆宣扬：“戈兰是我们的，因此不打算偿还，现在正是作为以色列领土的一部分标记在地图上的时候。”

以色列之所以死不放弃并企图永久占领戈兰，是因为该地区在战略上具有重要意义。戈兰的地理位置十分优越，比以色列地势高。而且，还有许多江河流进的湖泊，水源丰富。据说，以色列总水量中40%来源于此地。因此，以色列称戈兰为水库。此外，戈兰的农业和旅游业等都无法忽视。更重要的是，以色列抱着以侵略战争扩大领土，成为霸占中东地区之大国的野心。对犹太复国主义者来说，此地区是重要军事要地。因此，以色列屡次三番地忽视阿拉伯国家对解决问题的和平提议，在世界强烈的非难中继续扩大犹太人定居点。

近年来，以色列在国际舞台上为了得到戈兰的主权认可更加猖獗，这与叙利亚的局势走向有关。以色列谋划叙利亚内战不断持续而形势恶化。这样，叙利亚才能无法对收复戈兰集中力量。

但他们误判形势。由于阿萨德政权叙利亚内战正在平息之中，并大力进行恢复工作。

现在，以色列对此十分担忧。因为，从一开始叙利亚表达了收复戈兰的意志，再加上叙利亚完全终止内战，扭转局面，这样的话，以色列扩大领土的阴谋活动可能无法得逞。

因此，他们企图在叙利亚形势完全平息之前，国际上把抢占戈兰一事合理化。

叙利亚坚决反对以色列对戈兰的永久占领企图，并认定这是违背正义和国际法的横暴行为。

国际社会也认定叙利亚对戈兰拥有主权，并给以支持。

可是，以色列对这些置之度外，不断耍阴谋无论如何也要把戈兰划归自己。

国际社会要坚决阻止和反对领土掠夺者、侵略者——以色列的阴谋活动。

金光熙

餐轮“大同江”号热情周到的服务吸引很多游客。

인민의 나라
조선아 영원무궁 만만세!
내나라